

BARCELONA DEL 10 AL 13 DE DICIEMBRE DE 1992

LOS LÍMITES DEL USO  
RESTRAN-  
ARQUITECTURAS  
ARQUITECTÓNICO  
EN EL PATRIMONIO  
SOBRE LA INTERVENCIÓN

## XV CURSILLO



## XV<sup>e</sup> CURSET

SOBRE LA INTERVENCIÓ  
EN EL PATRIMONI  
ARQUITECTÒNIC  
ARQUITECTURES  
RESTAURADES:  
ELS LÍMITS DE L'ÚS

BARCELONA DEL 10 AL 13 DE DESEMBRE DE 1992

# XV<sup>e</sup> CURSET

SOBRE LA INTERVENCIÓ  
EN EL PATRIMONI  
ARQUITECTÒNIC

ARQUITECTURES  
RESTAURADES:  
ELS LÍMITS DE L'ÚS

BARCELONA DEL 10 AL 13 DE DESEMBRE DE 1992

COMISSIÓ DE DEFENSA  
DEL PATRIMONI ARQUITECTÒNIC  
DEMARCACIÓ DE BARCELONA  
DEL COL·LEGI D'ARQUITECTES  
DE CATALUNYA



COL·LEGI D'ARQUITECTES DE CATALUNYA



GENERALITAT DE CATALUNYA



Diputació de Barcelona



Ajuntament de Barcelona

*Dia 10, dijous, tarda*

## RECEPCIÓ

*16.00 h*

Recepció de cursetistes, lliurament de credencials i material

## SESSIÓ D'OBERTURA

*17.00 h*

## PRESENTACIÓ

Salutació. Normes de funcionament. Introducció al programa

Francisco Javier Asarta, arquitecte

Coordinador del Curset

Margarita Galcerán Vila, arquitecte

Secretària de la Comissió de Defensa del Patrimoni Arquitectònic

## ARQUITECTURES RESTAURADES: ELS LÍMITS DE L'ÚS

Sessió introductòria per ajudar a reflexionar sobre la problemàtica que sorgeix davant del canvi d'ús d'un edifici històric i les intervencions que pot arribar a suportar sense patir agressions irreparables.

*17.30 h*

Mesa: Jordi Llorens

## USO, ABUSO, RIUSO: IL COSTO DELLA SOPRAVVIVENZA DELL'ARCHITETTURA

Paolo Marconi, arquitecte

Professor de Restauració Arquitectònica de la Universitat La Sapienza, de Roma

*18.30 h*

## CÓMO USAR EL *WORLD* *HERITAGE*. EL CASO DEL PALAU GÜELL DE BARCELONA

Antoni González, arquitecte

Autor del projecte i director de la restauració

*19.30 h*

## UNA INTERVENCIÓN EN LA CIUDAD: LA ESTACIÓN DE ATOCHA

Rafael Moneo, arquitecte

Autor del projecte i director de les obres

*20.30 h*

## COLLOQUI

Paolo Marconi, Antoni González i Rafael Moneo

Moderador: Jordi Llorens

*Dia 11, divendres, matí*

## SESSIÓ INFORMATIVA I. COMUNITATS AUTÒNOMES

Obres de restauració acabades els darrers anys, promogudes per l'Administració i, en el cas de Catalunya, també d'iniciativa privada.

*10.00 h*

Mesa: Francisco Javier Asarta

## OBRES RECENTS A BARCELONA

Joaquim Font, arquitecte  
Membre de la Comissió de Defensa del Patrimoni Arquitectònic

*10.45 h*

Mesa: Joaquim Font

## OBRES RECENTS A GIRONA

M. Assumpció Alonso de Medina i Benet Cervera,  
arquitectes

*11.30 h*

## PAUSA-CAFÈ

*12.00 h*

Mesa: Raquel Lacuesta

## COMUNITAT AUTÒNOMA DEL PAÍS BASC

Diputació Foral d'Àlaba  
Juan Ignacio Lasagabáster, arquitecte  
Cap de la Secció de Patrimoni Històric

Diputació Foral de Guipúscoa  
Manu Izaguirre, aparellador  
Cap del Servei de Patrimoni Històric

Diputació Foral de Biscaia  
Aingeru Zabala, historiador  
Cap del Servei de Patrimoni Històric i Arxiver Foral

*13.30 h*

## COL·LOQUI

Joaquim Font, M. Assumpció Alonso de Medina,  
Benet Cervera, Juan Ignacio Lasagabáster, Manu  
Izaguirre i Aingeru Zabala  
Moderadora: Raquel Lacuesta

*Dia 11, divendres, tarda*

## ARQUITECTURES RESTAURADES. SESSIÓ I

*16.00 h*

Mesa: Raquel Lacuesta

## COLEGIATA DE CENARRUZA (BOLÍVAR. VIZCAYA):

## TRANSFORMACIÓ EN MONASTERIO CISTERCIENSE

Aingeru Zabala, historiador  
Cap del Servei de Patrimoni Històric de la  
Diputació Foral de Biscaia i Arxiver Foral  
Manu Izaguirre, aparellador  
Cap del Servei de Patrimoni Històric de la  
Diputació Foral de Guipúscoa

## PALACIO DE BENDAÑA (ÁLAVA): FUTURO MUSEO DEL NAIPE

Juan Ignacio Lasagabáster, arquitecte  
Cap de la Secció de Patrimoni Històric de la  
Diputació Foral d'Àlaba

17.00 h

Mesa: Francisco Javier Asarta

ENTRE EL XV Y EL XXI.  
ONCE AÑOS DE PROYECTOS Y  
OBRAS EN EL HOSPITAL DE LAS  
CINCO LLAGAS DE SEVILLA

Transformació en Parlament d'Andalusia

Pedro Rodríguez, arquitecte  
Autor del projecte i director de les obres de  
restauració

18.00 h

PAUSA-CAFÈ

18.30 h

Mesa: Francisco Javier Asarta

LA HISTÒRIA DE LES  
TRANSFORMACIONS DE LA  
CAPELLA REIAL DE SANTA  
ÀGATA DE BARCELONA.  
¿EXPLICAREM ARA EL SEU  
DARRER CAPÍTOL?

Alfred Pastor, arquitecte  
Eduard Riu, historiador i arqueòleg  
Secció de Restauració del Servei del Patrimoni  
Arquitectònic de la Generalitat de Catalunya

19.30 h

COL·LOQUI

Aingeru Zabala, Manu Izaguirre, Juan Ignacio  
Lasagabáster, Pedro Rodríguez, Alfred Pastor i  
Eduard Riu  
Moderador: Francisco Javier Asarta

VISITA NOCTURNA

20.30 h

CAPELLA REIAL DE SANTA  
ÀGATA

Visita a les obres de restauració de l'interior

Esther Colls, arquitecte  
Secció de Restauració del Servei del Patrimoni  
Arquitectònic de la Generalitat de Catalunya

MUSEU D'HISTÒRIA DE LA  
CIUTAT

Visita a les intervencions recents

Oriol Granados, historiador  
Director del Museu d'Història de la Ciutat  
Josep M. Botey, arquitecte  
Co-autor del projecte i director de les obres

22.00 h

SALÓ DAURAT DE LA CASA  
LLOTJA DE MAR DE  
BARCELONA

Refrigeri ofert per la Demarcació de Barcelona del  
Col·legi d'Arquitectes de Catalunya

*Dia 12, dissabte, matí*

## SESSIÓ INFORMATIVA II. COMUNITATS AUTÒNOMES

*10.00 h*

Mesa: Joaquim Font

### OBRES RECENTS A TARRAGONA

Josep Huguet, arquitecte

*10.45 h*

### OBRES RECENTS A LLEIDA

Ramon M. Puig Andreu, arquitecte

*11.30 h*

### PAUSA-CAFÈ

*12.00 h*

Mesa: Francisco Javier Asarta

### COMUNITAT AUTÒNOMA DE GALÍCIA

### DIEZ AÑOS DE RESTAURACIÓN

Iago Seara, arquitecte  
Director Xeral do Patrimonio Histórico e  
Documental

### PRESENTACIÓN DEL PLAN DIRECTOR DE LA RIBERA SAGRADA

César Portela, arquitecte

*13.30 h*

### COL·LOQUI

Josep Huguet, Ramon M. Puig Andreu,  
Iago Seara i César Portela  
Moderador: Francisco Javier Asarta

*Dia 12, dissabte, tarda*

## ARQUITECTURES RESTAURADES. SESSIÓ II

*16.00 h*

Mesa: Francisco Javier Asarta

### CASA DE LOS LEMOS (CHANTADA. LUGO): TRANSFORMACIÓN EN CASA DE CULTURA

### COLEXIATA DE SANTA MARÍA DO MAR Y MUSEO SACRO (LA CORUÑA)

Intervenció en la trama urbana de la ciutat

Manuel Gallego, arquitecte

### CARBALLEIRA DE SANTA MINIA (BRIÓN)

Valoració d'un context rural urbanitzat

### TORRES DE OESTE Y SU ENTORNO (LA CORUÑA)

Intervenció en el territori

César Portela, arquitecte

*17.00 h*

### EL PALACIO DE LINARES: CASA DE AMÉRICA, EN MADRID

Carlos Puente Fernández, arquitecte  
Autor del projecte i director de les obres

*18.00 h*

### PAUSA-CAFÈ

## SESSIÓ INFORMATIVA INTERNACIONAL

*18.30 h*

Mesa: Jordi Llorens

### LA RÉHABILITATION DES MONUMENTS ET DES QUARTIERS HISTORIQUES EN HONGRIE

Tamás Fejérdy, arquitecte  
President del Servei Nacional per a la protecció dels  
monuments històrics d'Hongria.

*19.30 h*

### RECONSTRUCTION OF DUBROVNIK: POST - EARTHQUAKE RECONSTRUCTION 1667, POST - WAR RECONSTRUCTION 1992

Matko Vetma, arquitecte conservador  
Institut per a la Protecció de Monuments Culturals a  
Dubrovnik

### SURVEY OF CROATIAN WAR DESTRUCTED HERITAGE WITH THE SPECIAL REVIEW ON AREA OF DUBROVNIK

Patricija Veramenta-Paviša, historiadora de l'art i  
arqueòloga  
Societat d'Amics de l'antiga i històrica Dubrovnik

*21.00 h*

### COL·LOQUI

Manuel Gallego, César Portela, Carlos Puente,  
Tamás Fejérdy, Matko Vetma i Patricija Veramenta-  
Paviša  
Moderador: Jordi Llorens

## SESSIÓ DE CLAUSURA

*21.30 h*

### ACTE DE CLAUSURA

Paraules de comiat. Lliurament de diplomes i  
repartiment de publicacions

*Dia 13, diumenge, matí*

### VISITA

Vila Olímpica

# XV<sup>e</sup> CURSET

## SOBRE LA INTERVENCIÓ EN EL PATRIMONI ARQUITECTÒNIC

Totes les conferències se celebraran a la sala d'actes del Col·legi d'Arquitectes de Catalunya. Plaça Nova, 5, Barcelona

Com cada any, el Curset és obert a tota mena de professionals i estudiants (de l'arquitectura, la construcció, l'enginyeria, la restauració, la història, l'arqueologia) i a totes les persones interessades en la intervenció en el patrimoni monumental.

El nombre de places disponibles és limitat. Els inscrits que assisteixin a les sessions rebran un diploma acreditatiu. Qui ho demani rebrà un certificat on consti que el Curset té una durada superior a las vint hores lectives.

### *Organitza:*

COMISSIÓ DE DEFENSA DEL  
PATRIMONI ARQUITECTÒNIC.  
DEMARCACIÓ DE BARCELONA  
DEL COL·LEGI D'ARQUITECTES  
DE CATALUNYA

Secretària: Margarita Galcerán Vila, arquitecte

Coordinador: Francisco Javier Asarta Ferraz,  
arquitecte

Subcomissió organitzadora:

Josep M. Aguilera i Pérez, arquitecte

Francesc Balañà i Comas, arquitecte

Joaquim Font i Ribas, arquitecte

Raquel Lacuesta i Contreras, historiadora de l'art

Jordi Llorens i Perelló, arquitecte

Pedro de Manuel i González, historiador de l'art

Joan Manuel Nicolàs i Monsonís, arquitecte

Josep Lluís Sanz i Botey, arquitecte

Albert Vals i Ortega, arquitecte

Secretaria: Isabel Roig

Disseny de l'exposició: J. M. Nicolàs i J. L. Sanz

Disseny gràfic: Onèsim Colavidas

Informació: Sra. Isabel Roig.

*Secretaria de Comissions Professionals. Col·legi  
d'Arquitectes de Catalunya. Demarcació de Barcelona*

Plaça Nova, 5; 08002 Barcelona

Telèfon (93) 301 50 00, ext. 255;

Fax (93) 412 39 64

I també:

- Exposició i venda de publicacions especialitzades i de les darreres novetats bibliogràfiques de la Restauració (estand especial de la Cooperativa Jordi Capell)
- Exposició i informació sobre productes i tecnologies de la Restauració (estands de diverses empreses del sector)
- Exposició sobre obres de restauració
- Obsequi de publicacions per part de les administracions públiques col·laboradores en el Curset



XV

XX